

2014.6.15

こんにちわ～んど

半田国際交流協会だより

No.50

平成26年度半田国際交流協会総会開催

5月8日(木)半田市福祉文化会館第3会議室にて、本年度総会を無事終えることができました。議案はすべて原案どおり承認されましたので、ご報告申し上げます。ご協力ありがとうございました。

市民のための活動を!

半田国際交流協会 会長
松石 奉之



1981年にミッドランド市との姉妹都市提携を機に発足した半田国際交流協会が、2003年、民間主体として組織再編され、11年の歳月が流れました。この間、会員や役員の方々を始め、活動を積極的に推進してくださるボランティアの皆様が支えてくださいり、また、市民の皆様の深い理解とご協力のお蔭で、当協会が半田市の国際交流活動の一翼を担うことができましたことを誠に嬉しく思うと共に、深い感謝の気持ちでいっぱいです。

私自身にとっても、このボランティア活動は本業や自己の時間を割いての活動であり、大変ではありましたが、多くを学んだ11年でもあります。内外に多くの知己を得、諸外国の方々と交わり語ることで、自国の文化や風習を振り返る機会を持つことができました。また、同じ志をもって活動してくださる多くの仲間を得たこと、在住外国人の皆様が抱える諸問題を共有し解決の糸口を探ったこと、とりわけ会長として協会運営の諸問題に取り組んだことは大きな経験となっています。

本年度も会長職を務めさせていただきますが、協会運営の中心となる運営委員会に新たなメンバーを迎える、会員・役員・ボランティアの皆様と共に、次代を見据えた市民の皆様のための国際交流活動を推進していく所存です。本年度もどうぞよろしくお願い申し上げます。

一人ひとりの力を 国際交流の原動力に!

半田市長
榎原 純夫



昨年は、新美南吉英訳絵本出版等の事業を通じ、新美南吉生誕100年を大いに盛り上げていただきました。心より感謝申しあげます。新美南吉英訳絵本は、日本人の文化や心を外国人に伝えることができます。本年4月に知多半島の首長らと米国シアトル市を訪問した際には、おみやげとして寄贈させていただきました。今後ますます日本的心が世界に広がればと思います。

さて、現在半田市には約2,500名の外国人の方が暮らしています。国際交流と聞くと、政治等に関わるとても大きなものをイメージしがちですが、日々の暮らしの中でも外国人の方と触れ合う機会があり、十分にコミュニケーションをとることの必要性を感じています。

一人ひとりが、在住外国人の方へ自分ならどんなお手伝いができるか考えてみることや、在住外国人の立場に立ち日頃の生活を振りかえることも、国際交流の一つではないでしょうか。

半田国際交流協会では、外国人の方への相談支援や日本語教室の開催等を通じて、在住外国人が住みやすいまちづくりの一翼を担っていただいている。今後も、市民の皆様と行政が一緒になって、外国人の方が安心して自分らしく暮らせるまちづくりを、進めてまいりたいと考えております。

今後も、会員の皆様のご健勝と協会のますますの発展を祈念いたします。

平成26年度 役員紹介 (敬省略)

名誉会長 榎原 純夫 (半田市長)
会長 松石 奉之
副会長（運営委員） 中村 宗雄
副会長（運営委員） 榎原 肇
専務理事 高木 利定

理 事 名畠 満彦 (知多地域日中友好協会)
榎原 明美 (半田ロータリークラブ)
川澄 哲裕 (半田南ロータリークラブ)
下之蘭 誠 (半田ライオンズクラブ)
水谷 吉孝 ((公社)半田青年会議所)
石川 曜 (半田商工会議所青年部)

理 事 平岡 和廣 (半田ジュニアプラスバンド)
都築 敦雄 (半田市高等学校校長会)
榎原 康二 (半田市小中学校校長会)
本美 信一 (半田市文化協会)
大岩 守 (半田市体育協会)
足立 岳人 (ダウ・ケミカル日本株)
榎原 正治 (半田ブータン青少年交流協会)
堀寄 敬雄 (半田市役所)
竹部 益世 (半田市役所)

監 事 藤本 哲史 (半田市副市長)
間瀬 政勝 (半田商工会議所)

平成26年度 運営委員紹介 (敬省略)

高木 利定 (運営委員長)
豊田 光代 (事務局長)
[国際理解・交流推進委員会]

○鈴木 雅貴・青木 孝太・小川 雄介
齊藤 豊・榎原 唯旨・鈴木 裕二

[広報・IT委員会]

○足立 岳人・榎原 肇・中村 宗雄
堀寄 敬雄

[多文化共生推進委員会]

○榎原 誠・住田 春彦・竹田 学
竹部 益世・田中 克佳・松林 信吾
○は委員長

HIA

半田国際交流協会って どんなことをしているの?

H anda I nternational A ssociation

1981年にアメリカ・ミッドランド市との姉妹都市提携を機に発足。2003年10月から民間主体の運営組織となり、ボランティアを中心に、市民の国際理解と友好、親善、在住外国人との相互理解を目指し、事業を行っています。



半田市の姉妹友好都市であるアメリカ・ミッドランド市、オーストラリア・ポートマッコリー、中国・徐州市との交流事業を行っています。



ホストファミリーも
募集しています!

▲ミッドランド市からの
高校生3人が来半



▲半田ジュニアプラスバンドと、ポートマッコリーのハイステイング・コアラズ・オーケストラとの合同コンサート



▲徐州市青年路小学校と亀崎小学校との交流

在住外国人のための日本語教室や日本文化学習、また市民と在住外国人との交流イベントを行っています。

- ・お花見・七夕交流会・野外学習
- ・こんにちわ～るどフェスティバル・書初め大会
- ・インターナショナルポトラックパーティなど



▲日本語学習生 市内見学



▲こんにちわ～るどフェスティバル

日本語教室 「さくら」「うさぎ」 開催中!!

2013年度「さくら」実績(年間45回)

◎受講生のべ人数……1652人

◎日本語ボランティアのべ人数……815人

日 時：毎週日曜日 10:00～12:00

場 所：半田市福祉文化会館内(雁宿ホール)

講 師：日本語ボランティアにより、レベル別に指導を行っています。

対 象：「さくら」…日本語の学習を希望する外国人(大人)
「うさぎ」…日本語の学習を希望する5歳から
中学生までの子ども



いつからでも
受講できます

愛知万博で半田市のフレンドシップ相手国であったブータン王国と交流を続けている、半田ブータン青少年交流協会にも協力しています。

ブータン王国を訪問。中学生、
高校生はホームステイをしました▶

今年は8月4日～
12日に行きます!



半田市に外国人は
何人いるの?

2,512人(昨年2,512人)

計39カ国

半田市の人口 119,096人

- アルゼンチン …… (13)
- イラン …… (2)
- インド …… (2)
- インドネシア …… (12)
- 英国 …… (2)
- エストニア …… (1)
- オーストラリア …… (3)
- カナダ …… (3)
- 韓国 …… (346)
- カンボジア …… (1)
- サモア …… (1)
- ジャマイカ …… (3)
- シリア …… (2)
- スウェーデン …… (2)
- スリランカ …… (11)
- タイ …… (14)
- 台湾 …… (11)
- タンザニア …… (1)
- 中国 …… (467)
- 朝鮮 …… (22)
- チリ …… (2)
- ドイツ …… (2)
- トルコ …… (8)
- ナイジェリア …… (1)
- ニジエール …… (1)
- ニュージーランド …… (1)
- ネパール …… (28)
- パキスタン …… (8)
- パナマ …… (1)
- バラグアイ …… (2)
- フィリピン …… (218)
- ブラジル …… (1067)
- 米国 …… (10)
- ベトナム …… (80)
- ペルー …… (112)
- ポーランド …… (1)
- ボリビア …… (39)
- ミャンマー …… (7)
- ロシア …… (3)
- 無国籍 …… (2)

〔半田市の統計表より〕(5月1日現在)

新美南吉の世界を、世界の国々や、日本で活躍する外国人に幅広く知ってもらいたいと、英語の絵本を出版しています。また、市内の小中学生を対象に、新美南吉英訳絵本・英語朗読コンテストを開催しています。

■Sorrow of a Snail

(でんでんむしのかなしみ・赤いろうそく・天国 3作掲載)

■A Cow Tied to a Camellia Tree

(牛をつないだ椿の木・木の祭り 2作掲載)

■Shopping for a Pair of Gloves

(手袋を買いに・子どものすきな神さま 2作掲載)



半田国際交流協会は、会員の皆さまの会費と半田市の補助金のもと、民間主体で活動を行っています。ご協力・ご支援をよろしくお願ひいたします。

ボランティアも随時募集しています

日本語教室、イベントなど、半田国際交流協会の活動に、ボランティアとして、ぜひお力を貸してください!

今後の主な行事予定

市民
イベント

七夕交流会

7月6日(日) 11:00～13:00



どなたでも
参加できます!

- 場所 半田市福祉文化会館2階 視聴覚室
- 参加費 外国人・会員・高校生以下 ……無料
一般 ……500円
●浴衣試着コーナーあり ……一人200円
※ただし、浴衣を持参の方は着付け無料です。
- お問合せ 半田国際交流協会
☎0569-26-1929
七夕の文化を学びながら、笹飾りや縁日体験など、夏祭りの催しを楽しめます。皆さんも是非ご参加ください。(軽食あり)

市民
イベント

こんにちわ～るど フェスティバル

11月30日(日)



どなたでも
参加できます!

世界を身近に感じるふれあいフェスティバルです。いろいろな国のブースやパフォーマンスがあります。お気軽に遊びに来てください!

市民
イベント

新美南吉英訳絵本・ 英語朗読コンテスト

2015年2月8日(日)



半田市在住の小中学生を対象に、英語朗読コンテストを開催します。

広報紙
作成

会報 「こんにちわ～るど」 年4回発行

イベントの案内や活動報告などを
皆さんにお知らせします。

7月

7月22日～8月13日

半田市より高校生3人をミッドランド市に派遣

8月

日本語
教室

野外学習 10月26日(日)



日本語教室の先生と生徒で、日本文化にふれるバス旅行に行きます。

9月

日本語
教室

外国人書初め大会 2015年1月11日(日)



日本語教室の生徒が、書初めに挑戦します。

10月

市民
イベント

インターナショナル ポトラックパーティ 2015年3月1日(日)



どなたでも
参加できます!

11月

参加者がお料理を持ち寄って楽しむパーティ
です。各国の料理を食べながら、楽しく交流し
ましょう!

12月

1月

2月

3月

お花見に行きました

4月6日(日)、日本語教室の学習生とボランティアの先生方で、雁宿公園にお花見に行きました。桜の花びらが舞う中、自己紹介や連想ゲーム、各々の歌披露などで、交流を深めました。最後は、ボランティアの竹田先生のギター演奏で、「ふるさと」を合唱しました。ベトナム・インドネシア・フィリピン・シンガポール・ブラジル・ネパール・中国そして日本の計52名(外国人29名、日本人23名)が参加しました。





▲スタートの村サン・ジャン・ピエ・ド・ポー



▲ピレネー山脈の峠を越えます



▲その昔王妃が巡礼者のために作った橋

数年前、四国八十八ヶ所霊場を歩いて結願し、現在も休日を利用して知多四国八十八ヶ所を巡られている兵頭さん。巡礼路好きが高じて、この春にはスペインにまで足を運ばれました。スペインの旅のお話を聞いてみました。

ブエン・カミーノ!

会員 兵頭 裕彦

以前より行きたかったスペインの巡礼路「カミーノ・デ・サンティアゴ」を歩いてきました。世界遺産になっている約800kmすべてを歩くには1ヶ月以上かかるので、最初の部分を5日間だけの一人旅です。

スタートはスペインとの国境に近いフランス南部の村サン・ジャン・ピエ・ド・ポー。巡礼初日に1400mのピレネー山脈越えがあって、少し足を痛めてしましましたが、なんとか峠を越えることができました。この日だけで9カ国の巡礼者と言葉を交わしました。ほんとに世界の各地からこのカミーノを目指して、老若男女が集まっています。巡礼者同士あるいは地元の方が巡礼者にかけてくれる言葉に「ブエン・カミーノ!」(よい巡礼を!)という言葉がありますが、それだけで仲間意識が高まる、巡礼路ならではの魔法のような言葉です。英語が苦手な私もその言葉と少しのスペイン語のおかげで、異国での巡礼を楽しむことができました。2日目からは、少し起伏のある丘のアップダウンが続くスペイン北部のバスク地方を、西へ西へと進みます。ちょうど休憩をしたくなるころに現れる静かで美しい村々は疲れも忘れさせ、まるで巡礼者のためにあるようでした。3日目からは、痛めた足のため歩くのをあきらめてバス移動に切り替えましたが、巡礼路をたどって移動し、心に残る5日間となりました。いつかは巡礼の終着地サンティアゴ・デ・コンポステラまで残りの道を歩く、そんな宿題を作ってきた旅でもありました。



▲巡礼路沿いのバルは国際色豊か



▲ランチはもっぱらスペインのサンドイッチ「ボカティージョ」



▲自転車で巡礼の、71歳イタリア人おばあちゃん

法人・団体会員 (順不同)

【法人会員】(26社)

愛知海運株半田カンパニー	(株)鶴弥
あいち知多農業協同組合	徳倉建設(株)
阿久比運輸株	中埜総合印刷(株)
(有)一粒社	日本ガイシ(株)知多事業所
尾張製粉株	半田港運(株)
JTB中部団体旅行半田支店	半田信用金庫
(株)システムサポート	ビジネスホテル アズイン 半田インター
資松華堂菓子舗	NPOヒューマンコミュニティ
ダウ・ケミカル日本(株)	文化堂写真館
知多信用金庫	(株)マツイシ楽器店
中部電力(株)半田営業所	(株)Mizkan Partners
ツカサ工業(株)	(株)三菱東京UFJ銀行半田支店
土平鋸工(株)	山田紡績(株)

【団体会員】(21団体)

半田商工会議所	知多薬剤師会
半田ロータリークラブ	愛知県立半田高等学校
半田南ロータリークラブ	愛知県立半田東高等学校
半田ライオンズクラブ	半田遊技業組合
(公社)半田青年会議所	半田ジュニアプラスバンド
半田市商店街連合会	日本福祉大学付属高等学校
半田市小中学校校長会	半田ブータン青少年交流協会
半田市PTA連絡協議会	国際ソロプロチミスト半田
半田市文化協会	
半田市体育協会	
(一社)半田市医師会	
知多地域日本中国友好協会	
半田歯科医師会	

【個人会員】

317名 (2014年5月1日現在)

会員募集

年会費	個人会員	2,000円
	団体会員	10,000円
法人会員 (1口 5,000円)		
· 従業員数 1名~29名	1口以上	
· 従業員数 30名~49名	2口以上	
· 従業員数 50名~	4口以上	
申込先: 半田国際交流協会(雁宿ホール内1階) TEL : 0569-26-1929 FAX : 0569-26-1992 E-mail : hia@poplar.ocn.ne.jp H P : http://www.handakokusai.aichi.jp		

